

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 17 (2010)  
**Heft:** 191

**Rubrik:** Mehrfach belichtet

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

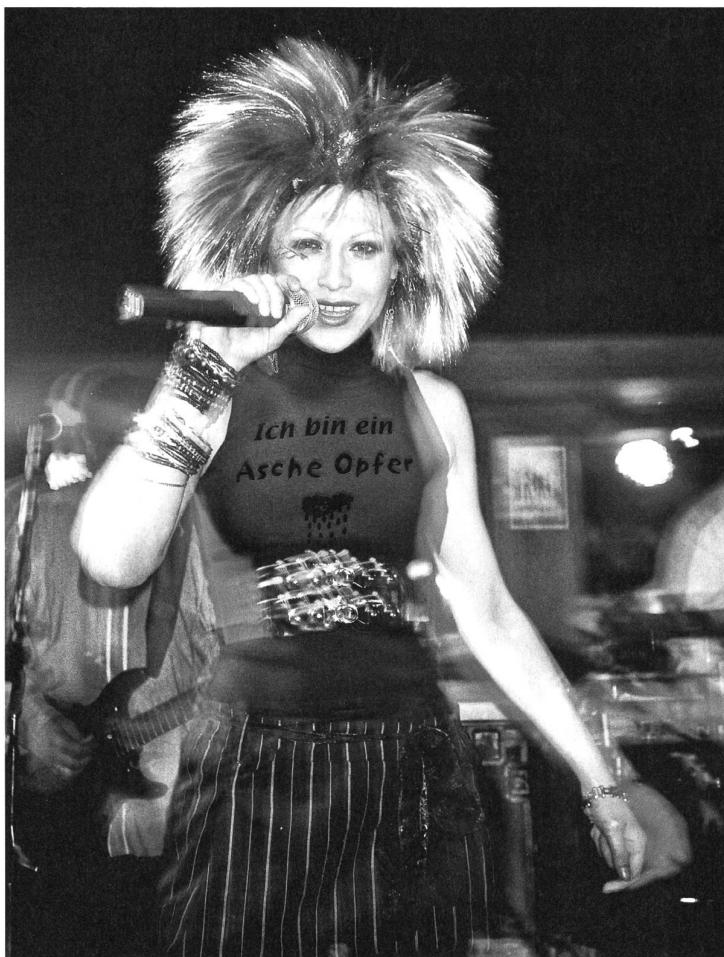
**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

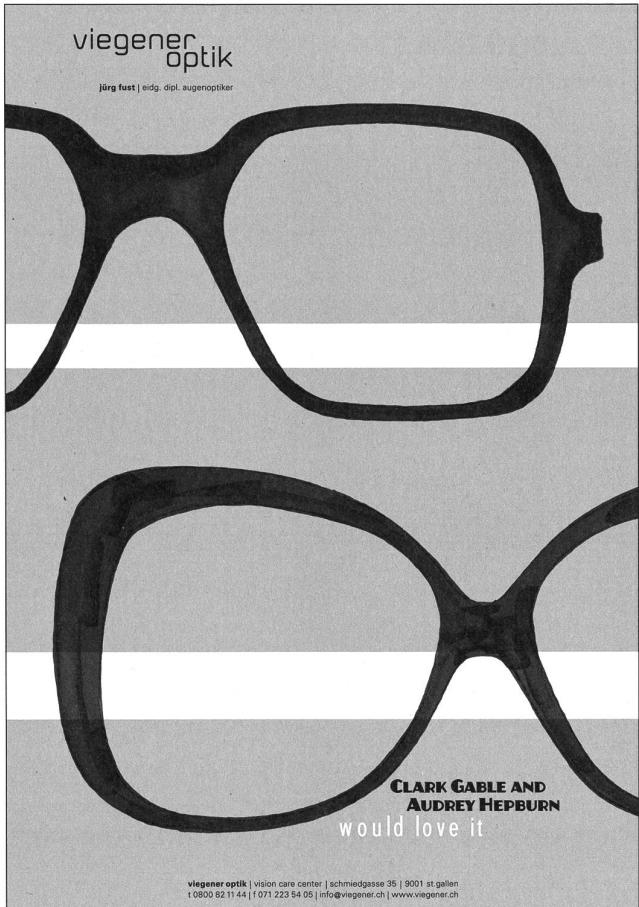
## MEHRFACH BELICHTET

mit DANIEL AMMANN (Bild) und FLORIAN VETSCH (Text)



Als der isländische Vulkan Eyjafjallajökull so richtig doll zu pupsen begann, kam es weltweit zum grössten Grounding von Flugzeugen seit 9/11. Ich selbst hatte Glück: Am 19. April sass ich in Ghent, NY, geschlagene vierzig Minuten an der Strippe, um mir meinen Rückflug aus den USA bestätigen zu lassen, lauschte der Endlosschleife der Werbungen und Geduldsermahnungen von Swiss International Airlines, bis sich endlich eine freundliche Anne meldete und die Bestätigung vornahm. Anders erging es meinen Kolleginnen Iva Herzmann und Yvonne Fleischmann, die mit einer Russisch-Klasse der Kantonsschule am Burggraben aus Weissrussland heimfliegen wollten: Sie mussten sich auf dem Landweg durchschlagen. Ihnen wäre das «Ich bin ein Asche Opfer»-Shirt gut angestanden. Aber ob sie so locker aus der Wäsche geguckt hätten wie diese Struwwelpeter-Cinderella auf Mallorca, möchte ich nicht beschrien haben.

Der Fotograf Daniel Ammann schickt der «Saiten»-Redaktion monatlich ein Bild aus der Ostschweiz – ohne Hintergrund- und Inhaltsangaben. Wechselnde Autorinnen und Autoren schreiben die Legende.



Beratungsstelle für Familien

«Muss ich für die Handlungen meiner minderjährigen Kinder haften?»

«Muss ich die Nebenkostenabrechnung meines Vermieters überprüfen?»

Im Alltag oder in der Berufswelt stellen sich immer wieder rechtliche Fragen. Bei der Beratungsstelle für Familien erhalten Sie unentgeltlich Rechtsauskunft. Das kostenlose Angebot können Sie nutzen, wenn Sie in der Stadt St. Gallen, dem Kanton Appenzell Ausserrhoden oder in einer Gemeinde wohnen, die die Beratungsstelle für Familien unterstützt.

**Um einen Termin zu vereinbaren, rufen Sie uns an.**  
Wir sind von Montag bis Donnerstag erreichbar  
unter **071 228 09 80**.

Beratungsstelle für Familien  
Fröngartenstrasse 16, 9000 St. Gallen  
[www.familienberatung-sg.ch](http://www.familienberatung-sg.ch)

**hotel.ch**  
schnell und zuverlässig buchen

# Schon Frühlingsgefühle?

Über **50'000 Hotels**  
rund um die Welt

